

40 РОКІВ

**МУЗЕЮ ІСТОРІЇ
ВЕЛИКОЇ ВІТЧИЗНЯНОЇ ВІЙНИ.**

ВІТАННЯ

Дорогі музейники, колеги!

Вітаємо Вас з 40-річчям!

Цей юний і водночас зрілий для такої установи вік дає підстави пишатися визначними здобутками у сфері системного наукового пошуку, фондування, експонування і популяризації джерел і знань з історії Другої світової війни.

За час свого існування Меморіальний комплекс «Національний музей історії Великої Вітчизняної війни 1941 – 1945 рр.» став однією з провідних музейних, науково-дослідних установ України.

Спільними зусиллями науковців МК НМІВВВ та Інституту історії України НАНУ підготовлено кілька унікальних науково-документальних видань, документально-реліквійних виставок, проведено низку наукових форумів, які стали помітними подіями в науковому житті України.

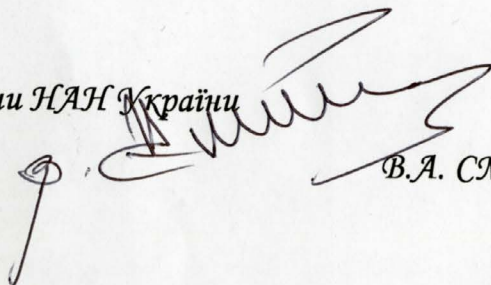
Щиро зичимо Вам процвітання, успіхів у Вашій суспільно вагомій праці і нових творчих здобутків.

З повагою,

Директор

Інституту історії України НАН України

академік НАН України


В.А. СМОЛАЙ



MUSEUM МУЗЕЙ
BERLIN БЕРЛИН
KARLSHORST
КАРЛСХОРСТ

MUSEUM BERLIN-KARLSHORST E.V. · ZWIESELER STRASSE 4 · 10318 BERLIN

ZWIESELER STRASSE ·
ECKE RHEINSTEINSTRASSE
10318 BERLIN
TELEFON (030) 50 15 08-11
FAX (030) 50 15 08-41

WWW.MUSEUM-KARLSHORST.D
KONTAKT@MUSEUM-KARLSHORST.D

И.П.Ковальчуку
Генеральному директору Меморіального комплексу
«Національний музей Історії Великої Вітчизняної війни 1941-1945 гг.»

Берлін, 16.10.14

Уважаемый Иван Петрович!

Коллектив Музея Берлин-Карлсхорст поздравляет Вас и просит передать наши сердечные поздравления коллективу возглавляемого Вами Мемориального комплекса с 40-летием образования Музея истории Великой Отечественной войны, ставшего предшественником сегодняшнего Мемориального комплекса. За это время он превратился в один из крупнейших военно-исторических музеев Европы, с интереснейшей экспозицией, богатыми фондовыми коллекциями, опытными и высокопрофессиональными сотрудниками.

Мы ценим Ваше доброе дружеское отношение к нашему музею и надеемся на продолжение и укрепление творческого сотрудничества.

Желаем Вам, уважаемый Иван Петрович, и всем коллегам дальнейших успехов в благородном деле сохранения исторического наследия украинского народа, оптимизма и целеустремленности, удачи в Вашем благородном труде.

С уважением
и искренней признательностью
за совместную деятельность

Д-р Йорґ Морре
Директор Музея Берлин-Карлсхорст



**Dyrekcja Kompleksu Memorialnego
Narodowego Muzeum Historii
Wielkiej Wojny Ojczyźnianej w Kijowie**

Nasz znak:
N-071-10(1)/14

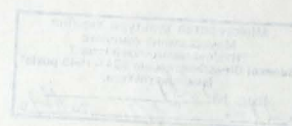
Data:
2014-10-

W imieniu swoim oraz moich współpracowników składam najszczerze gratulacje z okazji jubileuszu czterdziestolecia funkcjonowania Muzeum Wielkiej Wojny Ojczyźnianej w Kijowie. Dzięki Waszej pracy muzeum jest jednym najważniejszych i najbardziej cenionych przez mieszkańców Kijowa i Ukrainy ośrodków edukacyjno-kulturalnych. Muzeum Wielkiej Wojny Ojczyźnianej jest instytucją żywą, odwiedzaną przez wiele tysięcy turystów nie tylko z Ukrainy, ale także z innych krajów.

Co ważne z naszego punktu widzenia, jak osób przygotowujących od kilku lat wystawę stałą Muzeum II Wojny Światowej w Gdańsku, ekspozycja Muzeum Wielkiej Wojny Ojczyźnianej w harmonijny sposób łączy w sobie wielką historię, pełną faktów, i liczb z humanistycznym przekazem, który umożliwia spojrzenie na wydarzenia historyczne z perspektywy zwykłych ludzi. Taka idea łączy się z naszym spojrzeniem na muzealnictwo.

Czterdziestolecie funkcjonowania Muzeum Wielkiej Wojny Ojczyźnianej w Kijowie to piękny jubileusz. Dzięki Waszej pracy i kreatywności staliście się jedną z kluczowych instytucji podtrzymujących i kształtujących pamięć o tak trudnym i dramatycznym doświadczeniu, jakim dla naszej części Europy była II wojna światowa.

Gratulując wspaniałego dorobku i tradycji wyrażam jednocześnie nadzieję, iż w planach na przyszłość znajduje się także miejsce na dalszą owocną współpracę z Muzeum II Wojny Światowej. Wysoko cenię sobie nasze wzajemne kontakty, które pokazują, iż





**Дирекції Меморіального комплексу
Національний музей історії Великої
Вітчизняної війни в Києві**

**Наш номер:
N-071-10(1)/14**

**Дата:
2014-10-**

Від власного імені та від імені наших співробітників щиро вітаю Вас з нагоди сорокарічного ювілею Національного музею Великої Вітчизняної війни в Києві. Завдяки Вашій праці музей є просвітницько-культурним осередком одним із найважливіших і найбільш шанованих мешканцями Києва та України. Музей Великої Вітчизняної війни є живою установою, яку відвідують багато тисяч туристів не тільки з України, але з інших держав.

Що важливо, з нашої точки зору, як людей, котрі впродовж уже декількох років працюють над підготовкою постійної експозиції Музею Другої світової війни в Гданську, експозицію Музею Великої Вітчизняної війни гармонійним чином поєднує велику історію, наповнену фактами та цифрами, з гуманістичним аспектом, який робить можливим погляд на історію війни з точки зору пересічних людей. Така ідея відповідає нашому баченню музейної справи.

Сорокаріччя функціонування Музею Великої Вітчизняної війни в Києві це прекрасний ювілей. Завдяки Вашій праці та винахідливості ви перетворилися на одну з ключових інституцій, яка підтримує і формує пам'ять про такий драматичний і важкий досвід, яким для нашої частини Європи була Друга світова війна.

Вітаючи Ваш прекрасний доробок і традицію, одночасно ми висловлюємо надію, що в Ваших планах на майбутнє знайдеться також місце для плідної співпраці з Музеєм Другої світової війни. Адже ми надзвичайно високо цінуємо наші контакти, які демонструють, що наукова, освітня і експозиційна діяльність об'єднують не тільки інституції та держави, але також і суспільства.

**Професор, доктор габілітований Павел Махцевіч
Директор Музею Другої світової війни**



中 华 人 民 共 和 国 大 使 馆

№-П 165 /2014

Посольство Китайской Народной Республики в Украине свидетельствует Вам свое уважение и имеет честь выразить искренние слова поздравлений с 40-й годовщиной Основания Мемориального комплекса «Национальный музей истории Великой Отечественной войны 1941-1945 годов».

На протяжении десятилетий Посольство КНР и Музей ВОВ поддерживают тесные связи дружбы, многолетнего благоприятного сотрудничества, демонстрируя, тем самым, высокое стремление наших народов к миру, силу и твердость духа поколений, интерес к познанию страниц истории своих стран.

Посольство КНР всегда готово поддержать Музей ВОВ и предложить посильную помощь в вопросах обеспечения необходимым техническим оборудованием для сохранности музейных фондов, ценных исторических экспонатов. Надеемся на дальнейшее развитие плодотворных и по-человечески теплых, душевных контактов, которые принесут конкретные положительные результаты на благо наших народов.

Посольство Китайской Народной Республики в Украине пользуется предоставленной возможностью и, с пожеланиями благополучия, добра и процветания, возобновляет Вам заверения в своем уважении.

г. Киев, 21 октября 2014 года

**МЕМОРИАЛЬНОМУ КОМПЛЕКСУ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ИСТОРИИ
ВОВ 1941-1945 ГОДОВ»**

